(f) Will Government therefore be pleased to look into the matter carefully and make the necessary arrangements for the grant of copies of all Land Revenue Records which are so necessary for those who have to deal with landed properties?

Chief Secretary Mr. N. Rajaram Rao.

7 A.—There is no rule that court certificates should be produced by applicants for copies of revenue records. The question of laying down clear rules in re the grant of copies of such records is under the consideration of Government.

Mr. G. Parameswaran Pillai.

8 Q.—Has the attention of Government been drawn to the leading article that appeared in the *Trivandrum Daily News* of the 12th April 1921, on the retirement of Dr. Barker, and to the observations thereon contained in the leading article in the same paper of the 18th May 1921? Will the Government be pleased to make a detailed statement of the circumstances under which Dr. Barker has been permitted to retire from service so soon after he was confirmed as Director of Industries?

Chief Secretary Mr. N. Rajaram Rao.

8 A.—The answer to the first part of the question is 'yes' and to the second part of the question 'no'.

Mr. G. Parameswaran Pillai.

9 Q.—Will the Government be pleased to state what action they have taken or they propose to take on the representations made at the twelfth and thirteenth sessions of the Sri Mulam Popular Assembly regarding the desirability of separating the functions of the Financial Secretary to Government from the Chief Account Officer and of appointing a separate officer as Financial Secretary?

Chief Secretary Mr. N. Rajaram Rao.

9 A.—The question of the need for a change in the existing arrangement under which the Chief Account Officer is also the Financial Secretary of the State was considered by Government in 1918, and it was then decided that there was no necessity to modify the system. Nothing has since transpired to make it necessary to reconsider the decision already arrived at.

Mr. G. Parameswaran Pillai.

10 Q.—Will the Government be pleased to state what steps they have taken to bring about an effectual separation of the judiciary from the executive?

Chief Secretary Mr. N. Rajaram Rao.

10 A.—The matter is engaging the attention of Government.

Mr. M. Subrahmanya Pillai.

11 Q.—(a) Are the Government aware that Muthukuzhi Vayal, in the Southern Division, is one of the best sanatoria in the State, that at present there is no building in that place for the accommodation of visitors, and that, considering the climatic condition of the place and the nature of the forest and the road leading to it, it is neither easy nor safe to put up temporary sheds or other accommodation?

(b) Will the Government consider the desirability of constructing a small Travellers' Bungalow at the place for the accommodation of hot-weather visitors, at least on payment of fees?

Secretary Mr. S. Parameswara Aiyar.

11 A.—Government will investigate the matter.

Mr. M. Subrahmanya Pillai.

12 Q.—(a) Are the Government aware that the major portion of the inhabitants of the Southern Division are Tamilians, that most of the parties and witnesses that appear in the District and Munsiffs' Courts at Nagercoil are Tamilians, that the documents generally produced in these courts are drawn up in Tamil, that, though the parties and witnesses that appear before these courts generally depose in Tamil, their depositions are translated and taken down in the Malayalam language and consequently the witnesses are obliged to sign these papers without reading them, and that copies of such documents obtained from courts are of no use to parties without outside help?

(b) Are the Government aware of the representations made on the subject by the Tamilian members in the different sessions of the Sri Mulam Popular Assembly and also by public bodies on various occasions, and the Government's replies thereto?

(c) Will the Government be pleased to give effect to the policy of appointing as Judicial Officers in Nanjinad only persons who have a sound knowledge of Tamil and also to direct that all depositions in Tamil should be taken down in the Tamil language itself and thus remove the great difficulties now experienced by the litigant public of Nanjinad and Edanad?

Chief Secretary Mr. N. Rajaram Rao.

12 A.—Government understand that when parties and witnesses depose in Tamil the general practice for the courts in question is to take down these depositions in the Tamil language itself, though in Malayalam characters, and that these depositions are invariably read out to the deponents before they are made to sign the same. The High court report that they have made it a rule that only officers with a working knowledge of Tamil should be posted to taluks having a preponderance of Tamil-speaking population.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly